



VOLUME FIVE

JANUARY-FEBRUARY

NUMBER ONE

## "Forward With Increasing Success"

By R. R. FIGUHR

Every Seventh-day Adventist knows that a large number who join our church do so as the result of reading our denominational literature. All minds are not influenced in exactly the same way. Some are content to rely quite largely on the spoken word of the living preacher. Others are not satisfied until they have also examined the records. Still others, who, because of circumstances or location, are deprived of personal fellowship and instruction, must depend altogether on our literature in order to learn the truth for the last days.

The growth of the publishing work among Seventh-day Adventists is a marvel of divine blessing and guidance. Ever since the word came to James White in 1848, "You must begin to print," the prospering hand of God has been manifested. The publications now being circulated in nearly all parts of the world speak in clear, convincing terms in hundreds of languages, calling men and women to search the Scriptures and to prepare for the day of God.

Seventh-day Adventist literature has an individuality all its own. It bears a positive and timely testimony. It appeals to mind and heart. It arouses the reader to the significance of the hour and to the imminence of coming events. It honors the Word of God as the source of all true doctrine. It enriches the life, and is a potent aid in witnessing to friends and neighbors of the blessed hope.

A flood of literature is abroad in the land today. Many good books and periodicals are prepared by the secular press for the general public. We would not discount them. But there are many other publications that reflect the vanity and folly of the world. Comparatively few are of genuine value to the soul looking for a solution of the problems of life, death, and eternity. And yet is this not a time when the solution of just such problems is needed as never before? Surely we have before us a wonderful opportunity to place on the bookshelves of the world those volumes that speak the word of truth, warning,

admonition, and courage in these days of crisis. We need to emphasize the reality of the divine commission to us as a people, to do our part in producing and circulating a distinctive literature of the Advent Movement, which will be like streams of light shining clear around the world.

For many years we have recognized the importance of the literature ministry in this denomination. Repeatedly it has been emphasized that our force of colporteurs could be greatly increased. Again and again we have been told of situations in certain lands where the supply of our books has been cut off, perhaps by war or by legislation opposed to our work, so that the colporteurs could not continue their labors. We recognize such a situation as a tragedy. We pray and work for the emergency to be overcome. How zealous we should be to do all in our power to foster the work in lands where restrictions do not exist and where in harmony with divine instruction the printed page can indeed be scattered like the leaves of autumn!

Our publications are not only for the world. They need to be in the homes of all our own people. Their message and influence need to be woven into the very fiber of our lives. Children of Seventh-day Adventist families should never be able to remember the time when books and papers from the denominational press were not to be found on the table and bookshelf. What a goodly heritage our youth receive when from their earliest years they have vivid recollections of the weekly visits of our periodicals for the children and youth, and of the thrilling and instructive books of the several reading courses that have been so carefully and wisely selected by the God-fearing leaders of our young people! What a safeguard such literature has been against the tide of trash that pours from the public press and sweeps so many adrift.

(This is an excerpt taken from the November 4 issue of the *Review and Herald*.)



---

**INDO-CHINA MISSION**

President ..... E. H. Wallace  
 Vice-President ..... P. T. Thanh  
 Secretary-Treasurer ..... Le Huu  
 Boite postale 453, Saigon, Indo-China

---

## Careful! The Adventists Will Persecute You

BY L. G. STORZ

The new Dalat church had not been completed early in 1954, so Pastor Pham Truong Thanh and the writer sought another suitable location for evangelistic meetings. No hall or room could be secured that would hold more than 100 people, and feeling that it should be larger than that for a spread-out city of 50,000, we resorted to what we felt would be the next best plan—that of using several such halls or rooms strategically placed in various sections of town.

Soon we found ourselves involved in six different series of meetings, which filled each evening except Friday nights for several months. Two of the meetings were cottage meetings with only a dozen attending, but the others were attended by anywhere from 30 to 100. One was for French-speaking people, three for Vietnamese (one of these being held inside the main Dalat Post Office for employees and others who lived nearby), and two series were for the Moi (mountain) people. These two series were held some 20 miles from Dalat, but within walking distance from the road. The following story centers around the two meetings with the Moies. Actually, there are five villages, but they are so arranged that with two meetings we could easily accommodate all five villages.

We began by spending all day Sundays and Thursdays among these villages doing medical work—dressing wounds, treating yaws, infections, malaria, worms, lice, vaccinating hundred against smallpox and other needs. In the evenings we conducted the meetings at a specified spot in the open air.

These villages had been called the "hostile villages" for several years. They are surrounded with Catholic villages, but they were most hostile to Christianity because some years previous the priests had tried to force them to become Catholics. We accepted this task as a real challenge to us and to the power of the Gospel, and it was interesting to watch their cold hostility finally break down after a few months. After that they were literally begging us to build a chapel since many wanted to stop their devil worship and become Christians. It seemed victory had arrived.

Before building we needed a government permit, which is just a simple formality, from the province headquarters. The province chief was a French-Catholic gentleman. He questioned me as to our successes. Never will I forget his amazement as he replied: "Why, no one has ever been able to do anything for those hostile villages before!"

After some delay, the authorization was secured and signed by seven men. Then trouble started! How true it is that the evil one always put up a real fight before giving up one inch of "his" ground. The alarm was sounded and troubles multiplied like a cage of hungry wolves let loose upon its sure prey. Immediately, the pipe-smoking Catholic priest in Dalat made numerous "goodwill" and "charity" visits to the villages. He had one key Moi through whom to work—a wealthy, educated man of great prestige among all five villages. He has actually no authority over them, but the villagers respect him in all things except religion.

Next, army trucks went down several Sundays and hauled hundreds of these Moies to Dalat to attend mass in the large church there. The villagers again become "strangely" cool towards us. One man told us that the priest had warned the people that they "must be very careful of the Adventists, as they will surely persecute you afterwards and force you to pay for all the medicines they now give you," etc. Clearly the inhabitants were wavering between two forces. The priest then supplied each home with a nice new shrine of Mary and a crucifix; but this was not too effective apparently, as the people still wanted to help us build our chapel.

On our last attempt to visit these villages, we were met a mile away by some terrified villagers who warned us and begged us not to come near or else many more people would be beaten. The influential Moi was just then in the villages beating and wounding his fellow-men unmercifully with an iron rod. He had been thus routing out the sympathizers for several days, and numerous ones he had wounded had already been taken to the hospital in Dalat. Recourse to civil protection seemed impossible and unwise to attempt, as our main friend in the province headquarters had also "mysteriously" disappeared.

How I wanted to go in and meet the evil forces, but the people were terrified the more at such a suggestion. "An enemy hath done this," I said, as reluctantly we left with dampened eyelids. How I wished for some message from heaven giving me permission to go in and, as James and John wished to do once in days of old, call fire down from heaven upon such a demon possessed one. As no such message came, we can only conclude that, as usual, God has a better plan which He will work in His own good time and way. A miracle is clearly needed to open this barred passage. The priest told a Catholic friend of ours that, "The Adventists are simply working all over Dalat. One would think there were a dozen missionaries instead of one!"

Would that we had a dozen missionaries here! Even that would not suffice to wrest those hundreds of souls from the hands of the destroyer, "Man's extremity is God's opportunity." A crisis has clearly been reached. It is God's work, His problem, His responsibility. Will you not join us in earnest petition to Him, asking the release, in some way, of these many souls from Satan's grip?



## A Real Christmas Tree

BY PHAM TRUONG THANH

"Let those who desire a Christmas tree make its boughs fruitful with gifts for the needy, and offerings for the treasury of God. And let the children learn the blessedness of giving by bringing their

越南達拉教會安息日學之  
聖誕樹



The decorated tree

God and the upbuilding of His kingdom." Ellen G. White, December 26, 1882; December 9, 1884.

The thirteenth Sabbath (Dec. 25, 1954) was a beautiful and memorable Sabbath for the Dalat church, with her unusual Christmas tree and baptismal service.

As God emptied heaven in the gift of His Son; and as the wise men of old brought their gifts to Jesus at His birth; so the members of the Dalat church, though poor in earthly goods, gave most liberally to the Lord. Is this not the true Christmas spirit—to give; not to receive?

The Christmas tree of our Sabbath school this year was a beautiful pine about one meter high, that was wonderfully decorated with generous gifts during the Sabbath school service. Christmas trees are ordinarily decorated with artificial and brilliant things; colored garlands, balls, stars, tinsel, etc.—a type of decoration that is surely less pleasing to Jesus. The children of God want another decoration. They like to pin their offerings on the boughs of the Christmas tree for their heavenly Friend. This time our Sabbath school members were more generous and our Christmas tree became fruitful with notes of 1, 5, 10, and 100 piastres from its lowest boughs to its top, making a total of \$1,414.00 piastres. This is the largest thirteenth Sabbath offering in the history of the Dalat church.

The blessing of God is upon this small church. On that beautiful Sabbath, the writer had the privilege of presenting the message on baptism, and baptized

little gifts to add to the offerings of their parents. . . .

"On Christmas, let not the parents take the position that an evergreen placed in the church for the amusement of the Sabbath school is sin; for it may be made a great blessing. Keep before their minds benevolent objects. . . .

"Let there be recorded in the heavenly books such a Christmas as has never yet been seen, because of the donations which shall be given for the sustaining of the work of



(PHOTOS, COURTESY OF PHAM TRUONG THANH)

The baptism of eight more souls for Christ in Dalat.

eight candidates in the Lac de Dalat (Dalat lake) before a group of witnesses, church members, and friends. Let us pray the Lord to keep those souls faithful until Jesus comes, and prepare others for His kingdom.

---

### MALAY STATES MISSION

President . . . . . Y. H. Phang

Treasurer . . . . . Kong Hon Hin

140 Bukit Bintang, Kuala Lumpur

---

## A Testimony

BY CHANG YOOK HOONG

Four years ago, I used to worship the false gods on the first and fifteenth of each lunar month, praying to them for the blessings of health and wealth. I did not know then that there was a true and living God, who, as Creator of the universe and mankind, has given to man the Sabbath for his blessing and remembrance.

Praise and glory be to God for His wonderful love to mankind in delivering them from the bondage of sin and assuring them salvation and liberty through His Son Jesus Christ.

The Sabbath is indeed a day of spiritual rest and blessing. After working for six days to obtain the temporal things of life, I am indeed glad to welcome the holy Sabbath with all its rest and peace which our heavenly Father promises to bestow.

I consider it a privilege to have a part in promoting the Sabbath school work. In carrying forward this phase of God's work, I am assured of the leading and guidance of His Holy Spirit. I am happy and thankful in the fact that in trying to impart the truth to others, I can at the same time share my faith with my parents and other loved ones.



## Dorcas Rummage and Food Sale

BY MRS. J. L. POGUE

Under the combined efforts of the members of the Malayan Seminary and Balestier Road churches of Singapore, a very successful Dorcas Rummage and Food Sale was held on the grounds of the Malayan Seminary on November 7, 1954. The dining room was scarcely large enough to house the mountains of used clothing that had been collected by the students of the Seminary as well as the members of each church. According to the gate receipts, it was judged that between eight and nine hundred people visited the grounds during the day to buy clothing or food. From the donated food alone, a tidy sum was raised.

After the sale, it seemed as if we had just about as many clothes as there were to begin with. However, after counting up the receipts it was found that our total came to \$2,172.95. For this we are very thankful.

In addition to the raising of these funds, we were able to sell the clothing to many poor people at a very reasonable price. We also had enough left over to give several hundred pounds to the flood victims. A large box has been prepared to send to the believers in the Sarawak and North Borneo missions. We also gave many articles to families in our own congregations.

With these funds we hope to carry on a strong welfare aid program throughout 1955. May we of the Dorcas committees take this opportunity to thank our brethren and sisters who put their shoulders to the wheel to make this Dorcas sale the best yet. Our prayer is that God will bless this money that it may be used wisely in furthering His work through this worthy channel.

上圖：準備售賣舊衣服 下圖：購買舊衣服的人



(PHOTOS BY H. K. SHOW)

Above: preparing for sale. Below: crowds in attendance.

## Death of Mr. Arokiasamy

BY M. LUCAS

Mr. M. Arokiasamy was born in Trichinapolly, South India, in the year 1880. Being born a Catholic, he was educated in Catholic schools, and then came to Malaya for business.

阿羅基沙美先生



Mr. Arokiasamy

Here he found his new faith, which he loved; and was baptized into the Seventh-day Adventist church in spite of persecution from his relatives and friends. A few years after his baptism he gave up his business and spent the rest of his life in the Lord's work. His first convert was his own sister.

In 1920 he found his life's partner in the person of Miss Dhanam Ammal, and by their union two sons and one daughter were born. In 1922 he became a regular worker in the mission, serving as a compositor in the Malayan Signs Press. Seven years later he was called to connect with the Penang Mission Hospital to serve as an interpreter for Indian patients. His service in that capacity was a source of encouragement to all those who came in contact with him.

Since 1947 his health continued to fail. He developed heart trouble which forced him to bed at frequent intervals. Though in poor health he carried on an active part in the church at Sungei Way, Kuala Lumpur where he lived as a sustentation beneficiary. In September he was admitted to the Youngberg Hospital, Singapore. In spite of the efficient care received there, his condition became steadily worse, and he passed away on the twenty-seventh of November, 1954.

Brother Arokiasamy was a conscientious and quiet worker. His life was an inspiration to all of us who knew him. He leaves behind, his wife, Madam Dhanam Ammal; two sons, one son is at present in the United States pursuing his education; and one daughter who is a student in the Malayan Union Seminary.

The funeral service was conducted by Pastors R. A. Wolcott and J. L. Pogue. A memorial service was held at the Seminary chapel where various ones spoke of his life and service. He sleeps in the hope that he will be resurrected along with the saints in the first resurrection and meet his Lord, the life-giver of all.

## Progress in Youngberg Memorial Hospital

BY B. P. HASKELL

Looking in retrospect at the year 1954 we can observe many events and transactions which mark the onward progress of the work at Youngberg Memorial Hospital in Singapore. Heading the lists of



highlights we note the baptisms of eight precious souls from among our patients and staff. These baptisms followed the physical treatments by our consecrated doctors, nurses, and departmental workers; the faithful visits by our Bible instructors, both in the hospital and in the homes; the thousands of pieces of literature that have been distributed; and the many hours spent in broad-casting the Third angel's message over the hospital broadcast service. The fact that we have one devoting his full time to the broadcast service is a highlight in itself.

Dr. and Mrs. G. H. Coffin's eventful twelve-day trip to Sarawak in British Borneo will long be remembered. There they treated 738 patients, travelled by foot and boat to many Dyak villages, and lived with the people. For many of the folk, it was their first and perhaps their only time to be treated by a medical doctor.

We see the great multitude of many races who made up the more than 28,000 patients who were cared for in the out-patient department throughout the year, and the 1726 patients who were admitted to the inpatient department for a total of 17,199 patient days. And there were the 200 babies born, including two pairs of twins, and our first set of triplets.

In our personnel we have seen a very slight turnover, which indicates a more stabilized program. We have regretted the loss of Mrs. Amy Tan, who for a number of years has been one of our Bible workers. She has retired from active service, and has gone to America to join her children who are preparing for mission service in this field. Brother Alfonso Marmora, one of the laboratory workers, has been sent to the Bangkok Sanitarium and Hospital School of Laboratory Technology for additional training.

There have been improvements in the physical plant which include the construction of a large canopy for our roof garden which will serve both for a staff social and an evangelistic center; the construction of five new carpports and the necessary alterations to an existing carport, thus enabling us to secure a permanent license for this much needed structure; the walls of the hospital kitchen have been tiled; a new commercial refrigerator has been installed in the kitchen; a new electrosteam autoclave was installed in the surgical unit; and an extractor was installed in the laundry.

Two projects of the year have been carried out with the long range view in mind. The northwest point of Pulau Senang, the mission's island camp site, was assigned to the hospital. This has been cleared of its jungle and a very nice pre-fabricated aluminum bungalow has been erected on the peak, and nicely furnished, to accommodate the staff over weekends and vacations. This is, indeed, a restful spot, with the bungalow so situated as to give the effect of standing on the bridge of a ship, overlooking the sea on three sides, and watching the steady stream of ocean traffic as it passes to and fro. The beach strand is one of the nicest anywhere around Singapore. We feel very fortunate to have this as

one of our assets.

Lastly is the highlight of the signing of the contract to purchase a four-and-one-half-acre lot just next to the hospital—with only one lot between—to be developed as a compound for the housing of hospital staff. Existing on the property is one large house than can quite easily be converted into four or five apartments. Other houses will be built as funds are available. This purchase has been under prayerful consideration and negotiation for nearly two years; the contract to purchase the land was signed in December, 1954; and the sale will be completed early in January, 1955.

We are again thankful for God's abundant blessing during 1954, and with renewed dedication on the part of our entire staff, are looking forward to greater attainments in 1955.

## Penang Mission Hospital

BY MRS. D. A. BRUESKE

Keeping in mind the necessity of administering to the spiritual needs as well as the physical, our days are planned to this end. At nine A.M. the staff of the Penang Mission Hospital gather in the lobby for a short period of worship. Immediately following this, while patients are waiting for office visits and departmental care, Elder A. P. Ritz gives an inspirational sermonette over the public address system, which is translated into Chinese by Mr. Jimmy Wah. Later in the day, Brother Wah visits the house patients personally, and for those who are interested, arrangements are made for private Bible studies. At present there are seven studies in progress.

Tuesday evenings, patients who are ambulatory, gather in the lobby for Bible studies illustrated by projected pictures. Attendance has been good.

There are racks filled with *Signs of the Times*, *Life and Health*, *These Times*, and other magazines and pamphlets placed where waiting out-patients can read during hospital visits. Special care is taken that bed patients receive magazines or books that will be interesting to them, and suited to their needs. When each patient is discharged he is given the opportunity to enroll in the Voice of Prophecy Correspondence Course. A large percentage take advantage of this opportunity. May God bless these methods used to present the Truth to these friends and prepare their hearts to accept Him.

## Butterworth Branch Sabbath School

BY KEE THUAN POH

Soon after my baptism, I was invited to teach the primary division of the branch Sabbath school at Butterworth. This branch Sabbath school is being held in the home of one of our sisters. The main hall is allotted to the senior division, while the primary division meets in the back portion of the building.

The Butterworth branch Sabbath school was started a few months ago with a handful of members, but



since then it has been growing steadily until today we have an average of twenty persons, many of whom are children. God certainly has a way of finishing His work on earth.

I am happy to report that the children are faithful in attending the Sabbath school, and seem eager and anxious to study the Word of God. Their teacher, a newly baptized member, is putting forth every effort to impart the truth to the little ones under his charge.

Kindly remember this little branch Sabbath school in your prayers so that those who attend it may be ready to meet Jesus when He comes in the clouds of heaven.

## Witnessing for the Lord

BY K. H. LAI

Two years ago while canvassing in a little village near Kuala Pilah, I called on a Mr. Lee, proprietor of a tailor shop. After having secured his order for a copy of *Way to Health*, I recommended to him the Voice of Prophecy Bible course. Mr. Lee became very interested in the lessons and it was not long before he completed the two courses offered by the school. Having fully accepted the love of God, and being moved by the Holy Spirit, he is now ready to make any sacrifice necessary to become his follower. He has started to keep the Sabbath, and also to live up to the principles of healthful living.

Recently, Pastor Wilcox and Pastor Phang went to that village and had a pleasant visit with Mr. Lee, who expressed his determination to follow the Saviour all the way. In the meanwhile, he is continuing his studies with Brother Clan Sin Chor, and will be baptized in the near future into our church at Seremban.

Let us press onward in our work of witnessing for the Master, remembering that the following promise will never fail: "In the morning sow thy seed and in the evening withhold not thine hand; for thou knowest not whether shall prosper, either this or that, or whether they both shall be alike good." Eccl. 11:6.

---

### MALAYAN UNION SEMINARY

*Principal* ..... E. Sherrard  
*Treasurer* ..... T. C. Chin  
 401 Upper Serangoon Road, Singapore 13

---

## Standard III Exhibition

BY MRS. DANIEL TAN

November 29 was a red letter day for the boys and girls of Standard III. Busy hands had been working feverishly the last two weeks before this, and now the great day was here—the day of their Class Exhibition. This was the day they had been working

三年級女學生所縫之衣



(PHOTO BY T. S. HO)

*Frocks made by the Standard III girls.*

for all through the year and their joy knew no bounds as they viewed their work put up by their teacher for exhibition. A systematic program for the year's handwork had been planned and successfully carried out!

The first three months of the year were spent in the art of embroidery. Both boys and girls took part in this so-called girls' art, but surprisingly enough, some of the boys' work excelled those of the girls'. The designs and uses of the embroidery were varied and colourful. Some made pillow cases, others made tray cloths, chair covers, table centres, piano runners, and still others made table cloths.

The second term was spent entirely in making trays and coasters. This was really a combination of glorified glass painting and basketry. Animals, scenery, or children, were painted on the glasses before the real weaving began.

Third term was the busiest of all. Here the class was divided into two groups—one to do the fretwork and the other to sew children's frocks. All the boys and a few girls took part in the fretwork. Here again we had the tables turned, for some of the girls produced much finer work than the boys. The frocks sewn by the girls were varied in design and materials, and were made for the one-to-five-year-old bracket. Each girl made a frock and when that was finished, certain ones made one or two more. These dainty doll-like frocks really stole the whole show; the favorite being a lemon-yellow nylon frock with a scalloped perlum edged with lace. Many who came to the exhibition wanted to buy these frocks, but the girls prized their own work too much to part with them.

Besides these four main items, a mural depicting various scenes taken from their Geography lessons, was put up with captions under each scene to enlighten visitors.

Special mention must be given to the two bedspreads embroidered by several girls. Every inch of the material was covered with embroidery, the colours bleeding subtly from the dark to the light. It had taken the girls several months to finish this,



and I am truly proud of them as it shows not only good work, but also co-operation on the part of the girls. Without this superb co-operation, the bedspreads could not have been so beautifully done.

To help defray some of the expenses involved, the boys and girls sold ice-kachang (cooked red beans served with scraped ice and rose syrup) to the rest of the school body that day. A good sum was also collected at the door.

It thrilled the hearts of the youngsters when they overheard the complimentary remarks of the visitors, and I'm sure they did not regret their hard work.

## Farewell to the S. F. Chus

By B. H. Ngo

A large number of fellow-teachers, workers, and students were among the many well-wishers who gathered at the dock, on January 7, to wish Bro. Chu and Sister S. F. Chu God's richest blessings and success in their new field of service, as they leave Singapore to take charge of the Sabah Training School in Tamperuli, Jesselton, North Borneo.

Prior to this new appointment, Bro. Chu first saw mission service in the Sarawak Mission as a teacher at Sunny Hill School twenty-one years ago. After serving faithfully for seven years, he was transferred to Kuala Lumpur, the Headquarters of the Malay States Mission, where he served as Secretary-Treasurer of the mission as well as teacher in the Teh Sin School from 1941 to 1949. Bro. Chu then joined and greatly strengthened the faculty of the Malayan Union Seminary. He served faithfully and loyally for four years (1950-1954) in the capacity of preceptor and teacher, and for the last year he has also been assistant principal.

朱新發先生



S. F. Chu

To his fellow-teachers and workers, Bro. Chu was quiet and unassuming, but was always ready and willing to help at all times. To the boys in the dormitory, Bro. Chu was their able preceptor, wise counsellor, and trusted friend. Whether collectively or individually, the welfare of the dormitory students was always close to his heart. He was largely responsible for furnishing the two parlors in North and South Hall for the boys. His simple and sincere interest in the boys made them call him "my Papa." Recently Bro. Chu humbly answered the Macedonian call for help in North Borneo. He will be greatly missed by both students and fellow workers at the Malayan Union Seminary. Our loss is North Borneo's gain.

## NORTH BORNEO MISSION

President-Treasurer ..... A Mountain  
Secretary ..... D. P. Siagian  
Assistant Treasurer ..... Thu Kok Fah  
P. O. Box 34, Jesselton, North Borneo

## Making History in Brunei

By A. MOUNTAIN

For the second time we have been harvest-ingathering in Brunei; and we had a kind of fateful feeling that we were making history; that we were really opening the work at last in this new field. The country is poor agriculturally; fruit and vegetables are expensive; but this is compensated for by the rich oil fields of Seria that bring in \$80 million annually in royalties, providing employment for thousands of people and business for hundred of stores.

The chief town and seat of government is also called Brunei. The bulk of its population is Malay. Here live the Sultan, the British Resident and government officials. It is strictly Moslem. We soon learned that a permit was required for public solicitation, so went to the Resident's office to apply for one. However, it seems that a new Resident had just arrived and the old one was leaving; so everyone was occupied with receptions and functions. We talked to the secretary. "Oh, you are Seventh-day Adventists", he said. "We have one, a lady doctor, in our hospital." "That's right", we replied. Our application, with a British and a local Harvest In-gathering magazine, was placed on a pile of waiting business on the secretary's desk. But we could not wait; we were working on schedule, so we went ahead in faith, hoping that no one would ask to see our permit.

As soon as possible we went to see our Dr. Gloria de Silver, who came from Burmah last year with her husband, three children, and mother who is an old Seventh-day Adventist school teacher. We arranged for a Sabbath service in their home, and experienced a peculiar happiness in the privilege of holding the first Seventh-day Adventist meeting in Brunei. Mr. de Silver's younger brother was also present. Dr. de Silver told us that when the children learned that we were to have Sabbath school, they asked, "And will we get some pictures?" "Oh no, I don't think they will have any pictures this time", she replied: But Pastor Wong Kiat Sam quietly opened his bag and handed each one a picture for the Sabbath's lesson. We all entered into the joy of the little ones who had not seen Sabbath school pictures for a long time.

Mr. de Silver is not a church member, though he was brought up in an Adventist home, and after their marriage, helped his wife to become an S.D.A. We hope that he will soon join his wife in witnessing for the truth in Brunei. Please join us in praying that this little flickering light may grow into a steady brilliance until the whole of Brunei is illumin-



波萊教友及慕道友：後排右邊第一個是黃達三牧師，  
前排右邊兩個是孟玉山牧師夫婦。



(PHOTO, COURTESY OF PASTOR A. MOUNTAIN)

Back row, left to right; Mr. de Silver, Wm. de Silver,  
Pastor Wong Kiat Sam. Middle row; Dr. de Silver,  
Sister M. Davis, Mrs. Mountain, Pastor Mountain  
Front row; the de Silver children.

ated, and a people prepared for the coming of the Lord.

We received a message from another family, in which the wife is an Adventist, asking us to have a service in their home Sunday evening. Arriving there with the de Silver family, we were pleased to recognize Sister Allison-Wood and her husband. It was a joy to revive their interest in the Message. Another young doctor from the general hospital was present, listening very attentively. Mr. Wood brought out an old *Morning Watch* book, asking if he could obtain an up-to-date one. We were happy to give him ours. Thus we have the makings of a little Seventh-day Adventist company in Brunei.

We completed our Harvest Ingathering with good results and no embarrassment. Mr. de Silver took us in his car most of Sunday to places we would not have had access to. The day before leaving for Seria and Kula Belait we called at the Resident's office; but nothing had been done about our request; so we asked them to send their reply to us at Kuala Belait. The last thing we did before leaving was to visit the oil field officials, showing them a Harvest Ingathering paper from England and our own magazine, a letter soliciting a donation, and left the results with God.

Mrs. Mountain and I stayed in the government resthouse at Kuala Belait; but Pastor Wong Kiat Sam was invited to stay with a very fine Christian man whom he had met some years ago, Mr. Spencer Yang. Mr. Yang holds an important governmental position.

Here, again, in Kuala Belait, we found the people very friendly; and we met with gratifying success. Last year, \$50 was the highest donation received. This year we started work by looking for this man, but he had moved. However, we noticed a good-

looking prospect watching a building under construction, so approached him. He gave us \$50, and told us where to find three other contractors, one of whom was quite prosperous though he dressed like a coolie. If he were home we would see a jeep parked in his yard. With this good start we hastened on. We soon had another \$50, and a \$100, and a \$150, from the leading merchant, before we noticed the jeep parked in the yard of the man we sought. He was very generous, and right away he said, "I'll give \$150." "Oh, but we want you to give \$300!" we urged. "No, no," he replied, "it would not look right for me to give more than the leading man in town." "But you didn't give last year," we countered. "We failed to contact you last year, so now you should give \$300 to make up for last year!" He gave \$200. We thanked him gratefully. It always gives me a warm feeling inside to walk off with a pocket full of notes for the Lord. But it is right and fitting that these men give; and they enjoy it, too. They have received the good things of the earth, and never returned a cent of tithe to the Giver; so they should give freely to meet the world's needs.

Then we had another Sabbath service in Seria with a blind Chinese brother, his son and family, and the family of Joseph Phang, the son of our old Brother Phang En Fook of Tamparuli. Strange coincidence—the offerings amounted to \$11.40, exactly the same amount as given the previous Sabbath in Brunei. Our permit came the day that we finished our work! We were very glad that it was a permit and not a refusal, for this will pave the way for future permits for Harvest Ingathering in Brunei. The Brunei government is very conservative, and might well have refused this permit on the grounds that we have no mission work there to solicit funds for. But the Lord has plans for His work in that fine little state; and we now begin to see its unfolding.

Upon our return to Jesselton, we received a nice letter from the oil field officials with a check for \$1,000—the largest Harvest Ingathering donation ever received in Borneo. It was a happy finishing touch to our campaign, and brought our total to \$12,000. I'm sure that all the *Messenger* readers share our rejoicing.

## Christian Weddings

By J. T. POHAN

During the past four years, since the re-opening of our work in the Marudu-Kudat area, there have been six young couples united in Christian marriages, and each occasion was preceded by the baptism of precious souls.

The writer had the privilege of officiating at the first Christian marriage in Goshen village May 8, 1953. The second marriage was solemnized by Pastor A. Mountain in Goshen on July 28, 1954, and it was a double wedding.

November 1, 1954 is a memorable day to us in Kg. Damai, for then we had our third wedding ceremony with three couples being married this time! The first week in January, another, the fourth wedding,



will have taken place.

Each of these marriages was simply and solemnly conducted. The hundreds of visitors who came to witness the ceremonies were deeply impressed. The difference between heathen marriages and Christian marriages which are ordained of God, was well marked. May God bless these new Christian homes, established on Bible principles, as they stand to witness for their God in this land of heathen strongholds.

---

### SARAWAK MISSION

*President* ..... L. E. A. Fox  
*Secretary-Treasurer* ..... C. I. K. Kwok  
 P.O. Box 41, Kuching, Sarawak, N. Borneo

---

### Missionary Volunteers in Sarawak

BY W. N. ANDREWS

The most active group of Missionary Volunteers that I have yet found in this Union is located in the Sarawak mission. I arrived in Kuching on December 6, and spent two days visiting some of the village schools and churches; then returned to Sunny Hill school for the closing exercises. These included an Investiture service, at which time those who were not able to attend the Youth Camp received the pins for several of the classes. Sunny Hill school has carried on an aggressive MV program this year, under the leadership of Brother Holman Sinaga and other teachers.

On December 13, twenty-five of us boarded a bus in Kuching and made the short trip to Ayer Manis school, where we were joined by about forty others who had come on foot and on bicycles, for the second Youth camp to be held in Sarawak. As this was my first visit among the Dyak peoples, I was of course anxious to see how far they had progressed. I must say that they gave many happy surprises.

Although the weather was far from ideal for a camp, there was no lack of good humor among the campers. We joyfully sang a little ditty that must have been composed for campers:

Whether the weather be cold  
 Or whether the weather be hot;  
 Whether the weather be fine,  
 Or whether the weather be not.  
 We'll weather the weather  
 Whatever the weather  
 Whether we like it or not.

Lack of a camp matron had little effect on morale. The group was divided into work groups, and the kitchen aids did all the preparation of the meals under the supervision of the girls' counsellors, Mrs. H. Sinaga, Nancy Sinaga, and Rosalina, one of the Dyak teachers.

The enthusiasm of all the campers for learning to do something new was seen in the way they went about their craft classwork, which at this camp was glass painting. Some of them did some very creditable work, under the direction of Mr. James Wong.

Rain prevented our having any camp fires, but the chapel of the school took care of our needs very well; and the evenings were especially happy times. James Wong's stories on Tuesday night, and the stories of local mission heroes present at the meeting, will not soon be forgotten. The experiences of our young teachers in opening schools in new locations make a wonderful chapter of Share Your Faith activity of the best kind. The Thursday night meetings gave the various units an opportunity to present short numbers which were both entertaining and helpful. On Friday evening the Sunny Hill school choir presented a Candle-light Christmas concert, which hardly seemed possible in far-off Borneo.

There were two high-lights on Sabbath. A baptismal service in the afternoon, at which time three candidates were baptized; and the camp Investiture, when forty persons were invested. The most surprising thing about the investiture, aside from the excellence of the program given, was the fact that the largest class, 14 in number, was the Companions. The first group I have seen in uniform in this Union was the delegation from Bunga, a Dyak village all Adventist, whose twenty-two year old elder is an active MV.

I greatly appreciated the fine assistance of James Wong, who came from the Union office. Mr. Anwar Bey Siregar, Pastor E. Sinaga, Hulman Sinaga, and Voon Kow, a student from Sunny Hill school, gave excellent help as counsellors. Campers and leaders look forward to another camp at Ayer Manis.

---

### THAILAND MISSION

*President* ..... R. M. Milne  
*Secretary-Treasurer* ..... S. T. Soh  
 1325 Rama IV. Road, Bangkok, Thailand

---

### The Power of Example

BY E. B. SMITH

Two years ago Miss Soonee had to leave home because she accepted Christ. She worked faithfully as a nurse's aide for nearly a year and a half at the Bangkok Sanitarium and Hospital. Then kidney trouble necessitated an operation. News of her illness reached her father, and he began to wish he might see his daughter again. Several months after she recovered, Miss Soonee decided to fulfill her father's wish. How surprised he must have been when he saw her, for she had become a new person since she began to live the Christian life. He must have wondered if this sweet girl was really his own daughter.

For over a year and a half Miss Soonee's father had refused to let his younger daughter, Noi, have any contact with us. The fact that he allowed Noi to come to church with her sister testified that he was well impressed with the change that had come to Miss Soonee. After two Sabbaths, Miss Soonee had to





VOL. 5

JANUARY-FEBRUARY

No. 1

Published bi-monthly as the official organ of the Malayan Union Mission of Seventh-day Adventists, 399 Upper Serangoon Road, Singapore 13, Asia.

Yearly Subscription Price 50 cents (U.S.)

Editor ..... C. C. CLEVELAND  
Associate Editor ..... MRS. E. N. WENDTH

return to her work, but Noi continued to come to church. Mrs. Smith lost no time in starting Bible studies with her. But Satan was not to yield so readily. Soon the neighbors began to reproach the father for allowing his daughter to become a Christian. Pride has always been a useful tool for the evil one, and again he made effective use of it. He told Noi that although he could not prevent her from becoming a Christian, she must be a Buddhist as long as she remained at home. The sudden change of attitude came as a real surprise to us.

On a Friday, Noi sent word that she would obey her father and stay away from church one week while she made up her mind what she should do. Anxiously we prayed for her during the following days. The next Friday night we were so happy to have Noi come for her Bible study instead of going to night school. We felt the urgency of the opportunity, and set aside the Bible study outline that we had been following, and pointed out that man's responsibility to God is imperative above all else. Noi gave serious thought to each text as we read it, and if the meaning was not entirely clear to her she would ask us to explain it further. That evening she decided that her first duty was to God. Her father had told her that if she came to church again it would mean that she loved a foreign religion more than she loved him; but she was faithful to her decision and came to church the next morning.

That evening her father begged her with tears not to forsake him, and her love for him prevailed. She sent back her set of Bible studies, and other tracts. How we prayed that God would yet overrule. We made inquiries and learned where she worked, and sent word asking her to meet us at the empty meeting hall on her way to night school that evening. Together with Brother Soh and Brother Sapon, we talked earnestly with her. Her tears showed us what a struggle it was for a favorite daughter to decide between her father and God. After many appeals and much counsel she said that she did not have the courage to forsake her elderly father. We knelt together to pray most earnestly and as we prayed, the Lord gave her the victory. So great is the contest for each soul.

The following morning, Noi told her father that although she loved him and wanted to remain with him she must also follow the Lord. He answered that if that was her decision, she must leave home, and also Chiangmai. We have sent her on to Bangkok to be with her sister and soon she will be baptized.

What an effective agent for good a faithful example can be. Let us pray that both Miss Soonee and Noi will influence others to accept Jesus by their continued faithfulness.

## God's Message in the Third Chapter of Malachi

*(The following is the fifteenth of a group of statements on the subject of tithing which we have received from the General Conference with the request that one be published in each edition of "The Messenger." We know that all of our readers will be grateful for the opportunity of reviewing what has been written for our instruction on this most important topic.)*

"The Lord has given His people a message for this time. It is presented in the third chapter of Malachi. How could the Lord present His requirements in a clearer or more forcible manner than He has done in this chapter?" 6T 3<sup>rd</sup> 4. "Bring ye all the tithes into the storehouse, that there may be meat in mine house, and prove me now herewith, saith the Lord of hosts, if I will not open you the windows of heaven, and pour you out a blessing, that there shall not be room enough to receive it. And I will rebuke the devourer for your sakes, and he shall not destroy the fruits of your ground; neither shall your vine cast her fruits before the time in the field, saith the Lord of hosts. And all nations shall call you blessed: for ye shall be a delightful land, saith the Lord of hosts." Mal. 3:10-12.

## Calendar of Special Days and Offerings for 1955

### 特別日及捐獻

JANUARY 1955	一九五五年正月
Religious Liberty Day and Offering	January 22
宗教自由日及宗教自由捐	正月廿二日
Voice of Prophecy Offering	January 29
預言之聲捐	正月十九日
FEBRUARY 1955	一九五五年二月
Christian Home Day	February 5
基督從家庭日	二月五日
Home Missionary Offering	February 5
家庭佈道捐	二月五日

How often do we sigh for opportunities of doing good whilst we neglect the openings of Providence in little things.—Crabbe.



## 基督教婚禮

包漢

自從我們重新在馬魯都和古達區工作迄今的四年中，有六對人舉行基督教婚禮，而每次未舉行婚禮前，都先有一次的浸禮。

筆者很榮幸，有機會於一九五三年五月八日在歌珊村主持第一次的婚禮。孟玉山牧師於一九五四年七月廿八日在歌珊村主持第二次婚禮，是次是兩對新人結婚。

一九五四年十一月一日是古馬村值得紀念的日子，因為在是日有三對新人同時舉行婚禮。一九五五年正月的第一星期，又有一次婚禮。

每次的婚禮都是簡單而嚴肅，與外邦人婚禮形成強烈的對比，使觀禮的人士有一種深刻的印象。願上帝賜福這些基督教家庭，向外邦人作美好的見證。

## 砂勞越的青年團

安德烈

我所見到本聯會內最活躍的青年團是在砂勞越區。我於十二月六日到達古晉後，便用了二日的時間參觀一些鄉村學校和教會，然後回真光學校參加休業式及授章式。凡不能參加青年團的團員便是在是日先予發給徽章。真光學校一九五四年度的青年團，在施胡曼兄弟及其他教員領導之下，有很大的進展。

十二月十三日，我們一行十五個人，從古晉坐車到阿曼曼尼學校，會見另外四十幾個或騎脚車或步行而來參加砂勞越第二次青年團的團員，因為這是我第一次看見達雅克人，所以很注意他

們，結果令我感到非常快樂。

宿營之時，天氣雖然欠佳，且大家的高興並不因而稍減。營中雖無專管伙食之人，且這並無多大關係，因宿營者被分成數組，而大家都能分工合作。

各個宿營者在黃美華先生領導之下，都很熱心學習玻璃畫。由於下雨之故，我們無法舉行營火會，乃改在學校的禮堂舉行晚上的快樂聚會。黃先生在星期二晚所講的故事，及當地教會英雄之故事，使人永不忘記。本會青年教師在新地區開辦學校之經驗，是分贈信仰最好的一種方法。星期四晚有各小組分別演唱詩歌。星期五晚有真光學校聖詩班主持的聖誕節燭光會，節目精采，實在難能可貴。

在安息日下午，有三個人受浸加入教會，並有授章式，分派徽章給四十個宿營者。

我謹向黃美華，施安華，施拿加牧師，施胡曼及文高等位致謝。

## 榜樣的能力

施密德

三年前，順妮女士爲了接納基督之故被迫離開家庭。她在曼谷療養院工作一年半後，便患了腎臟病而須施行手術。當此消息傳到其父親的耳中時，他很想有機會再見到其女兒一面。她復原幾個月後，便決定實現其父親的願望。自從順妮開始過基督徒生活後，她乃是一個新的人了，因此當其父親再見到她的時候，該是多麼快樂呢。

有一年半之久，他禁止其小女兒阿諾與本會有任何接觸，然而如今他應許阿諾跟順妮一起到教堂去。顯然地，他對順妮的改變有一種深刻的

印象。兩個安息後，順妮回醫院工作，但其妹妹照常來赴會。施密德師母連忙趁機會跟她查經，但是撒旦不甘就放手的。不久後鄰居便責罵做爸爸的諷其女兒做基督徒。驕傲是惡人的工具，於是他又再使用之了。他告訴阿諾說，他雖然不能禁止她做基督徒，但只要她在家一日，她便得做佛教徒。爸爸的突然改變態度，使她不知所措。

星期五之時，阿諾通知我們，她要遵從其爸爸，暫時不來聚會一星期，以便決定何去何從。我們接到此消息後，懇切地爲她禱告。下星期五晚，我們很高興地看見阿諾不去夜學而來查經。我們認爲機會不可失，便特別用查經的綱要教導她。我們向她指明人對上帝的負責是超過任何事物的。阿諾專心注意我們所讀的每一節經文，若有不明白之處，她便請我們講個清楚。就在那一晚，她便決定其第一個本分是遵從上帝。

那晚她父親含淚苦求她不要離棄他，因他對她說過，若果她再去教堂，便是表示她愛外教過於她的爸爸。她深愛其爸爸，所以把那份查經要道及其他小冊送還我們。我們懇切祈求上帝，並設法查出其工作的地方，託言叫她上夜學之時會見我們。是晚，我們偕同植業與蘇本兄弟，誠懇地勸她。她滿眼淚水，心中苦苦掙扎，不知要順從爸爸或上帝。最後，她告訴我們沒有勇氣丟棄其年老的爸爸。我們一起跪下，懇切地禱告，主終於給她勝利。

次晨，她告訴其爸爸說，她雖然愛他，並不要願離開他，但是她必得跟從主。他回答說，若果那是她的決定，她不但得離開家庭，也得離開清邁。我們已安排把她送到曼谷療養院去，不久後她將要受浸了。願我們爲順妮和阿諾代禱，使他人藉着她們忠心的見證也會接納主。



我們安息日學的聖誕樹是一棵約三呎高的松樹，各學員都紛紛用他們的捐獻把它點綴得很是漂亮。平常人家的聖誕樹是懸掛了光耀奪目的人造品，但上帝的兒女要的是另一種的裝飾，他們把供物懸掛在聖誕樹給他們天上的朋友。這次各安息日學學員都更慷慨，所以聖誕樹上掛滿了一元，五元，十元，和百元的鈔票。捐款的總數是四百十四元，乃遠拉教會有史以來最多的第十三安息捐。

上帝賜福我們這個小教會。筆者很榮幸在那日演講浸禮要道，並在遠拉湖為八個人施洗。請大家代禱，求上帝保守他們忠心事主直到主來。

## 在汶萊創立歷史

孟玉山

我們又在汶萊進行第二次的善工捐了，並且創立了歷史，我們終於在此新地區開發聖工了。汶萊的農產貧瘠，所以蔬菜和果子昂貴。然而却富產石油，每年所收的採掘權費高達八千萬元，使當地的居民獲得生活。

汶萊的首府也叫汶萊。蘇丹，英人顧問官及政府官員即居於此地。居民泰半為馬來人，所以厲行回教。當我們知道應當請求募捐准證後，便去見顧問官。當時正是新舊顧問官交代的青黃不接時期，大家忙着宴會和應酬。於是我們轉向秘書請求。他說：『啊，你們是基督復臨安息日會的人。我們醫院有一個貴會的會友，她是一個女醫生。』我們回答：『不錯。』於是將我們的請求書呈交上去，但被置之等候辦理的公文之檔案裏。我們因工作時間已定，便憑着信心去工作。我們儘可能抽出時間去看蕭弗爾醫師。她於

去年偕同其媽媽，丈夫及三個孩子從緬甸來。其媽媽是本會學校的多年的教師。我們安排在其家中舉行安息日學，這是本會在汶萊首次的聚會，大家都體驗到一種特別的快樂。當三個孩子知道要有安息日學時，便問道：『我們是否可得到圖片？』蕭醫師回答說：『不，我想這次大概沒有圖片。』但黃達三牧師靜靜地打開其皮包，分給每一人一張圖片。

蕭醫師的丈夫雖然是在本會家庭長大，並於結婚後幫助蕭醫師成為本會會友，然而他本人却不是會友。我們希望他會在不久後連同其妻子在汶萊一帶為主作證。請大家代禱，使這一個小小的光能够一路發揚光大，照耀整個汶萊。

我們又接到另一家庭（妻子是本會會友）的邀請，叫我們於星期日晚上在其家中主持聚會。我們便連同蕭先生一家人去拜見伍愛遜姊妹及其丈夫。是晚尚有中央醫院的一個醫師也來赴會，十分注意地聽講。我們覺得非常快樂，因為有機會奮興他們的信心。伍先生取出一本舊的晨鐘課本，問我們是否可獲得一本新的，我們便很高興地將自己的送給他。因此，我們在汶萊已有一個小組織了。

我們善工捐的成績很好，蕭先生在星期日花了大部分時間開車載我們到本來無法去的地方。我們正要離開汶萊到瓜拉比拉的前一日，去見顧問官，但他們尚未對我們的請准募捐有何行動，所以我們便請他們把准證寄到瓜拉比拉去。我們也於離開汶萊之前去拜見油田職員，向他們介紹本會的工作，並呈上一封募捐的信，希望上帝玉成其事。

我和孟師母住在瓜拉比拉的政府旅館，黃牧師則被一位他在多年前相熟的楊先生家中居住。

楊先生是基督徒，並在政府裏擔任要職。當太平洋戰爭期間，他在中國經過許多可怕的經驗，卒將之燕印成冊，題為『鼻神蹟得救』。

瓜拉比拉的人也一樣地和善與慷慨。去年最多的捐款是五十元，我們便再去見那捐款人，但他已搬走了。無論如何，我們却見到另一個人，他在督管一間正在興蓋的房子。他捐了五十塊，並告訴我們如何去見另三個建築承包商，他並說其中一個雖然有錢，但他穿得像苦力一樣，他的吉普車若在，他便在家。我們連忙去進行工作。當我們尚未見到這個人之前，已先捐得一個五十元，一個一百元，及一個大商人的一百五十元。當我們見到那承包商時，他隨即說道：『我捐一百五十元。』『我們希望你捐三百元。』『不，我不能比本坡的大商人多捐。』『我們去年沒見到你，就請你補捐去年的罷。』他終於捐了二百元。這些人捐助聖工是正當的，他們也慷慨捐助。他們獲得許多財物，但無獻上一分錢的什一給賜福主，因此他們須慷慨幫助聖工的需要。

安息日時我們在西利亞與一個盲眼的華人兄弟一家人，及坦布魯里老彭恩福兄弟的兒子彭約瑟一家人一起聚會，湊巧得很，那日的捐款是一元四角，跟我們上安息日在汶萊所收的正是一樣。我們於工作完畢那天方纔收到准證。我們很高興這是准證，而不是拒絕書，這樣，下次募捐時將比較方便。汶萊政府是很保守的，很可能以本會在汶萊無教會為理由而拒絕我們募捐，但主已為祂的工作開路了。

當我們回到亞庇之時，我們收到油田職員的一封信，並附有一張一千元支票，是北婆羅洲區會從未有過的一筆大捐款。我們這次募捐總數是一萬二千元，相信各位同道都欣聞這消息。



了一個安息日。

讚美上帝，榮耀歸與祂，因祂奇妙的大愛，使人類得以脫離罪的網羅，藉着祂的聖子耶穌基督，人類可以獲得救恩和自由。

安息日誠然是一個屬靈上安息及有福氣的日子。爲了獲得今生的需要，我經過六日的勞碌之後，歡迎聖安息日來臨，並天父應許在其中賜給我們的平安和安息。

我深爲自己能够出一分力幫助安息日學而感覺榮幸。我深信主的靈引導我進行這一部門的工作。我也深深感謝主恩不盡，當我嘗試將真理介紹給別人之時，也同時將我的信仰介紹給我的父母及其他親人。

## 爲主作證之結果

賴均厚

約二年前，我到庇勞埠的一個小村落派書，曾向某間裁縫店一位青年裁縫師李公民君，介紹

訂購一本中文健康生活書，同時又介紹他參加時兆聖經函授學校，研究聖經真理。

李君是有爲之青年，熱心愛慕眞道，自參加函授學校研究之後，不久，即修畢初級與高級的課程。他如今明白主愛之偉大，受主靈的感動，願意今後犧牲一切跟從祂，作祂的「公民」。

近日陳性初君偕同彭牧師，衛理覺牧師駕車親往李府探訪，經各位多方勉勵，李君決於十二月十八日在芙蓉會堂由彭牧師主持施浸。同日並有一位林玉蕊女士受浸，她從美以美會轉入爲本會教友。此相片即該日李君受浸後在會堂門前留影之玉照，相片內左立者爲李君，右立者爲芙蓉書報同工鄭譚總君。鄭君是三年前我派書時引領加入本會，此乃爲主作證之結果，但願我們各人繼續努力爲主作證，記着上帝在經上所說的話：『早晨要撒你的種，晚上也不歇你的手，因爲你不知道那一樣發旺，或是早撒的，或是晚撒的，或是兩樣都好。』（傳道書十一章六節）

## 我感激聖經函授學校

符彼得

有一個朋友在二年前介紹我加入時兆聖經函授學校。我發覺這課程很有益處和興趣。我從課程認識創造主上帝，並知道祂是厚賜一切美物的主。函授學校課程也幫助我明白安息日和衛生的生活等要道。

我於一九五二年讀完高級課程之後，獲得一張美麗的畢業證書。不久之後，函授學校派人來拜訪我，並請我赴教堂的聚會。

我還記得很清楚，當我踏入吉隆坡武吉免登律教堂時的感覺。我很高興地與教堂中的男孩子

交往，他們友善和親切的態度，使我忘了孤獨。陳耀保先生跟我查經後，我深信安息日的真理，乃開始遵守此日。然而當家父和家兄知道我對基督教發生興趣之後，便強烈地阻止我。他們責罵和恐嚇我，並多方使我難堪，以致我迫得離開家庭。我常常在深夜起身禱告，而從馬太七章七節和詩篇廿七篇十節的應許獲得很大的安慰。

我再與陳耀保兄弟研究真理之後，乃將身心獻主，在十月廿三日受衛理覺牧師施洗。請各位爲我代禱，使我信心日益加添，是盼。

## 一株眞的聖誕樹

范忠譯

『願那些願意有聖誕樹的人，使其樹枝掛滿禮物給窮人，及供物給上帝的倉庫，應使孩子們也帶些小禮物，以便學習施捨的幸福。』

『在聖誕節之日，做父母的切莫以爲把聖誕樹置在教室中遊嬉安息日學學員是一種罪過。因這事或可造成大禍。他們當存仁愛爲懷之心。』

『願天庭的書本記錄這樣的一個聖誕節是從來所未有的，因爲大家奉獻捐款，以維持上帝的工作，及建立祂的國度。』（一八八二年十二月廿六日及一八八四年十二月九日『評論與通訊』懷著）

一九五四年十二月十五日第十三安息日是越南達拉教會一個令人懷念的安息日。會堂中置有不平常的聖誕樹，是日又有浸禮儀式。

正如上帝將祂的兒子賜給世人，正如古時博士在耶穌降生送上他們的禮物，達拉教會的會友雖然貧窮，也慷慨地奉獻禮物給主。施捨——不是收納，這豈非聖誕節的眞正精神嗎？





來到了。這日是他們的手工展覽日。

他們在這學年的首三個月學習女紅，男女學生都參加這所謂女孩子的手藝。意外地，有幾個男學生的成績却比女生為優呢。他們學習各式各樣的女紅，有者做枕頭套，有者做桌布，有者做椅蓋，……

他們在第二考期做玻璃盤，這是合玻璃畫和編簾術而成的手藝品。他們先在玻璃上畫了動物孩子，和風景等，然後縫開始編成簾子。

第三學期是最忙碌的了。全級分成兩組，全體男生及幾個女生為一組，做凸花細工；其餘的女生為一組，縫小孩子的衣服。第一組的女生中有幾個做的凸花細工較之男生做得更好。第二組的學生，每人至少縫一件衣服。許多參觀者會想買這些衣服，但女生們都不願割愛相讓。

除了這四種主要成績之外，學生們也以地理課本中的圖畫為畫材，畫了一張壁畫。

女紅成績值得特別一提的，是幾個女生合做的二張床布，每一吋都繡上了繡花；顏色也配得很合適，她們花了幾個月時間方纔做成這二張床布，不但表現她們的一手工夫，也顯出她們合作的精神。

為支付一部分的開消，學生們在展覽會那日售賣紅豆雪。此外，參觀者也捐助不少錢。還有他們的稱讚聲使學生們很高興，覺得一年中的工作是值得的。

## 向朱新發先生告別

吳明豪

正月七日那天，許多教員，職員，學生，和朋友聚集在直落阿逸碼頭，歡送朱新發伉儷。他

們是要到北婆羅洲淡布魯里的沙峇訓練學校去。

朱兄弟於十一年前初加入教會工作之時，是在沙勞越的真光學校當教員。七年之後，他被調往馬來亞區會辦公處所在地——吉隆坡——擔任區會司庫及總幹事兼德新學校的教員。一九四九年後，朱兄弟乃加入神道學校，擔任舍監及教員之職，前後凡四年之久，他且於最後一年兼任副校長之職。

朱兄弟雖然寡言沉靜，但却隨時隨地盡力幫助他人。他是寄宿生的舍監，指導者，和朋友。他時刻關切寄宿生的福利。南樓北樓客廳之置備傢俬，朱兄弟是主要負責人。寄宿生們對他由衷的關心很表感激，以致稱他為『爸爸朱』。茲者朱兄弟應北婆羅洲的馬其頓呼聲之邀請，前往該地工作，南洋神道學校員生甚表惋惜，然而在我們雖是損失，在北婆却是利益。

## 多加會舊物平賣

蒲雅各師母

神道學校教會及巴力士打律教會聯合於一九五四年十一月七日在神道學校舉行舊物大平賣，成績甚是好。事前，該二教會的會友及神道學校的學生到處去收集舊衣服，數量之多以致飯廳幾乎無法容納之。根據門票收入計算，是日進入飯廳購買舊物的約有八九百人。學校的走廊臨時排了食物攤，成績也很可觀。

是日下午結束平賣之時，衣服似乎猶如未賣前那麼多，但結賬之後，乃知我們已賣得二千一百七十二元九角五分之多。

多加會除了籌得這筆款外，尚可以極廉低之價錢把衣服賣給一般貧窮的人，確是一舉兩得。

我們還剩下幾百磅的衣服可分配給星州因漲水而蒙害的災民，我們也裝運了一大箱預備寄給沙勞越和北婆羅洲區會的會友。我們分送許多東西給貧窮的會友。

我們計畫以這筆款子在一九五五年進行强有力的福利工作。我們多加會的委員們借此機會向各位協力合作的兄弟姊妹道謝，並祈求上帝賜福這錢，使我們能善用之以推進他的工作。

## 北海分安息日學

紀端寶

我受浸不久之後，即被邀請當檳城英語教會北海分安息日學蒙童班的教員。這個分安息日學是設在一個姊妹的家，成了學員在客廳聚會，蒙童則在後廳聚集。

北海分安息日學在幾個月前組成之時，只有幾個學員而已，現今每安息日赴學的人平均是二十位，其中大半是蒙童。

蒙童們都很忠心赴會，而且甚是願意聆聽聖經的妙事；教員雖然受洗不久，但盡力將真理教導他們。

請為這個小分安息日學代禱，使赴學的人都能預備身心候主降臨。

## 一個見證

張約翰

四年前，每逢陰曆初一和十五，我便燒香拜神，祈求他們沛降財福予我。我不知道有一位真神活主，不知道他是創造宇宙和人類的主宰，也不知道祂為人類的福利及免人類忘記祂而設立



人事方面，計有陳樹明師母退休及阿芳梭兄弟往曼谷深造。陳師母是本院的查經員，她於退休後已前往美國與其兒子同住。阿芳梭兄弟是化驗部職員，醫院派其前往曼谷衛生療養院進入化驗技術科讀書。

在建築方面，計有陽台上蓋了一個屋頂，以便作佈道和社交之用；修理現有停車場及增建新停車場；廚房之壁鋪上瓷磚；在廚房裏裝置一個雪櫃；在手術室裝置一個電蒸汽熱壓器；在洗衣房裝置一個吸水機。

醫院也實行了兩個有長遠眼光的計畫。浮羅西郎島西北端區會的宿舍所在，被劃給醫院當局管理。該處的野草已除淨，山頂之處也蓋了一個平房，備有傢俬用具，可供職員在週末或渡假之用。這實在是一個好所在，海邊沙灘又是星洲附近最好的，我們深為此事覺得高興。

醫院當局也已簽了一張合約，購買醫院附近一塊四英畝半的地，作為職員住宅之用。此地已有一所現成的大屋，可供四、五家人居住。俟醫院有足夠經濟之時，將即多蓋幾間屋子。這次交易是經過兩年的考慮和磋商後方成功的。

最後，我們感謝上帝在一九五四年的賜福，同人等願意重獻身心，為主工作，並盼望在一九五五年有更大的成就。

## 檳城衛生療養院

卜士奇師母

本院同人的目標，是照顧病人肉體及靈性上的需要。早上九點正，本院職員聚集一堂，舉行朝會。接着李慈牧師向候診的病人覆按，由華詹美先生翻譯成華語。之後，華兄弟分別到病房探訪病人，安排時間與對道理有興趣的人查經。目

前已有七個病人在查經。

星期二晚上，客廳裏有幻燈查經會，供可行的住院病人參加，赴會的人數相當多。

醫院也設有書架，置有『時兆』和『生活與健康』及其他小冊等，供門診部病人閱讀。住院病人也獲得合宜的書籍閱讀。當病人出院的時候，醫院當局便邀請他們加入聖經函授學校，有許多人都接納此項邀請。願上帝賜福我們所用以宣傳現代真理的方法，使許多人能預備身心接納祂。

## 聯會初級大學 舉行畢業典禮

伍國德

十二月十日及十一日兩天，五個青年人頭戴方帽，身穿畢業禮服，是大家所注意的目標。初級大學的最後考試於十二月八日星期三結束，星期四晚第一年級生便借校長之家宴請畢業的二年級生。是晚參加宴會的尚有董事及教職員，大家經喜氣洋洋，談笑風生，盡歡而散。

獻身會於星期五晚上在南洋神道學校禮堂舉行。閉會時，吳明林師母彈奏行列曲，第一年級主席楊德才及書記陳淑儀帶領牧師上台，接着大家的眼睛都注視着五個穿着黑禮服戴方帽被帶引入座的畢業生。坐在畢業生之右旁的是教職員。畢業生及教職員坐在前頭是對的，因為全體會友是看他們為獻身的榜樣。

馬來亞區會司庫兼神道學校舍監及教員朱新發兄弟的獻身演講，對於畢業班及全體會眾，無異是一個挑戰。對於那些在其管轄下的學生，及有機會和他敬虔無我的生活密切接觸的人，他的信息更有一親審切的意義。他最近接受去北婆羅

洲的榜樣，使他所說的語更加有力。畢業班主席張達光兄弟代表畢業生演講，願將身心全獻主。

十二月十一日安息日早上，巴力士打律大教堂坐滿了會友和來賓。當全體教職員，第一年級學生，及畢業生踏着莊嚴的腳步，走進會堂時，全堂鴉雀無聲。聯會會長兼神道學校董事長倪泗士牧師致訓話辭，發揮羅馬書第十二章之意義，呼請畢業生以及全體赴會的人，『將身體獻上，當作活祭。』倪牧師又勸勉畢業生記得他們一九五五級的格言『基督超乎一切之上』，及目標『向勝利前進』。他願請大家願念南洋聯合會內五千萬未信福音的人。最後，全體會眾起立，以着重獻身心的心情，唱着熟悉的舊歌：『我一生求主管理，願獻身心為活祭。』

安息六晚舉行畢業式。又是緩慢，莊嚴，穩定的行列，使我們想起基督教的教育是緩慢，寂靜，和穩定地向着天國前進。赫桂德牧師的演詞以摩西向何巴說的話『現在求你和我們同去；我們必厚待你』為中心。他提到古代之時把『基督超乎一切之上』的英勇青年人，呼請一九五四年的青年以他們為模範，果敢行事，並預備犧牲自己，『向着勝利前進。』

當五個青年人一個跟着一個走上台去接受畢業證書之時，這幾天來的活動是到達高潮了。畢業的學生中，有者計畫再求深造，有者已加入教會工作了。

南洋神道學校

## 二年級展覽會

陳望勝師母

十一月二十九日是神道學校二年級學生的喜日。他們在前二個星期中忙碌工作，而這日終於





# 前進！

全球總會  
長斐歌

每個基督復臨安息日會的會友都知道此事，有一部分的人所以加入本會，是因他們先閱讀本會的書報。各人的思想不會受同樣的感應，有些人聽傳道人在台上演講，便滿意了。且其他一些人却還要親自閱讀聖經方纔滿意。還有一些人，因為環境或其他因素，無從獲得教導，惟有藉看本會的書報，始有機會知道末日的道理。

本會書報工作發展的奇速，實是上帝的賜福和引導。自從一八四八年懷雅各牧師接得這信息『你必須印刷書報』以至今日，上帝賜福的手時刻彰顯着。今日，幾乎遍滿世界的本會書報，以數百種文官，用清晰有力的詞句，呼請男女老幼尋求聖經，預備等候主的日子。

本會的書報有其獨特的風格。它向世人作積極和合時的見證；它觸動人的心和腦；它引起讀者注意當前時代的意義，及大事臨近的迫切；它尊崇聖經是一切真理之源頭；它使生命豐盛；它是向親友見證的有力幫助。

今日世上有許多書報，非教會報館印行許多良好的書籍和雜誌以應一般社會人士之需。然而却有許多刊物只是反映世人的空虛和愚妄。只有很少數的刊物，對於尋求解決生死和永恆問題的人有真正的幫助。然則現今是否正需要解決此類問題的時候呢？我們顯然有良好的機會擺在面前，可將充滿真理、警告、及鼓勵的書報，置在世人的書櫥中。我們需要強調上帝指派予教會的使命，盡力分派復臨運動獨具風格的書報，以便成爲光亮環繞世界。

多年以來，我們已注重文字佈道的工作。我

們一再地強調文字佈道士的人數可以大大增加。我們一再地聽見某些地方，由於戰亂或立法者的故意反對，本會的書報員不能繼續工作下去。因此，我們在那沒有受到限制的地方，應如何熱心地工作，使書報如同秋天的落葉遍滿各地呢。

我們的書報並非只爲世人而發行，本會的人也應閱讀之，使其中的信息和感化力，像經緯般地編在我們的日常生活中。我們不應使孩子們記得家中曾有一個時候沒有定閱本會的書報。孩子們在幼年時期每安息日讀到本會的書報，是承受了一份美好的產業，這是保護孩子們免受時下風行的一般有毒書報之影響的一種方法。

(節譯自十一月四日『評閱與通訊』)

## 陽柏醫院的進步

赫思格

當我們回顧一九五四年之時，我們發現陽柏紀念醫院在各方面都有長足的進步。其中最令人高興的是，共有八個職員和病人受浸加入教會。這是幾個因素造成的：獻身的醫師，護士，和職員盡力照顧病人的肉體疾病；查經員忠心地為醫院及病人的家庭拜訪病人；醫院當局免費分派小冊及廣播第三天使的警告。醫院當局特派一人，專司廣播之事，這足以證明醫院對於病人靈性需要，甚是關懷。

高養醫師伉儷，應沙勞越區會之請，曾往該地作十二日的巡行。他們共診治七三八個病人，其中有許多病人尚是第一次受醫師治病哩。

去年門診部共有二萬八千個病人，留院病人計有一七二六個，共住了一七一九九日。留產部接生了二百個嬰孩，其中有二對雙生，及一胎三生。本院之有一胎三生之事，尚屬首次。